

TERMOSTATO SENZA FILI DOTATO DI TRASMETTITORE RADIO

Da parete - Estate ☼ / Inverno ❄



**WIRELESS THERMOSTAT
THERMOSTAT SANS FILS
DRAHTLOSER THERMOSTAT
TERMOSTATO SENZA FILI
TERMOSTATO SIN CABLE**

Declarer - Déclarant
Deklarant - Dichiarante
Declarante:

Model - Modèle - Modell
Modello - Modello:

Marking - Marquage
Markierung - Marcatura
Marca:

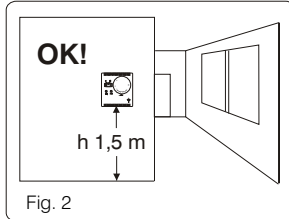
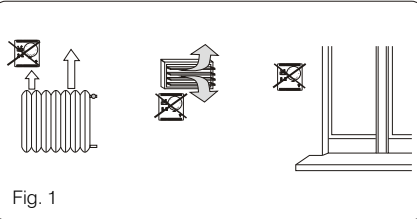
Lm-DETXPE002 09/03

Dichiarazione di conformità

Si dichiara che il prodotto a lato indicato soddisfa i Requisiti Essenziali applicabili richiesti dalla Direttiva R&TTE1999/5/CE.

La conformità del prodotto alla direttiva è confermata dal marchio CE riportato sul prodotto e sul presente documento.

Copia integrale della "Dichiarazione di Conformità" alla Direttiva R&TTE1999/5/CE, è disponibile, a richiesta, presso l'indirizzo del Dichiarante, a lato riportato.



Dati tecnici

Alimentazione:

n. 2 batterie alcaline minitilo da 1,5 V tipo AAA (LR03)
1,5 V 1050 mA/h

Uscita dei comandi:

via radio (a ricevitore attuatore della famiglia "Termoregolazione senza fili") integrata nel dispositivo

Antenna:

868,35 MHz

Frequenza di trasmissione (portante):

120 m

Portata massima del segnale in aria libera:

30 m (conformemente al capitolo 1)

Portata massima del segnale in presenza di pareti:

Classe III

Tipo di isolamento:

IP 30 / montaggio a parete normale

Grado di protezione:

normale

Polluzione:

- 5 °C ÷ + 55 °C

Limiti della temperatura di funzionamento:

- 10 °C ÷ + 65 °C

Limiti della temperatura di stoccaggio:

12 mesi circa

Autonomia dall'accensione del LED

15 giorni circa

indicatore di "Batteria scarica":

da + 5 °C a + 30 °C

Campo di regolazione della temperatura:

+/- 1 °C

Risoluzione dell'impostazione di temperatura:

max 1 °K/15 min.

Gradiente termico:

$\Delta T = 0,3 \text{ °C} \text{ o } \Delta T = 0,6 \text{ °C}$

Funzionamento differenziale:

(selezionabile)

Normative di riferimento:

(Direttiva R&TTE 1999/5/CE)

LVD EN 60 950-1

EMC EN 301 489-3

RADIO EN 300 220-3

Dati prestazionali

- Facile abbinamento del trasmettitore alla zona, con autoapprendimento.
- Possibilità di assegnazione a uno o più ricevitori.
- Segnale di "test" per verifica della presenza e portata del segnale radio.
- La sicurezza di esercizio è garantita da una **doppia trasmissione** delle informazioni al ricevitore.

ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE E IMPIEGO

1 - Indicazioni e prescrizioni per l'installazione

IMPORTANTE: l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego di prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione. Gli esempi riportati nella presente documentazione sono di principio.

Installare preferibilmente il termostato a quota 1,50 ÷ 1,70 m dal pavimento; lontano da sorgenti di calore, prese d'aria, porte o finestre e da quanto possa influenzarne il funzionamento (fig. 1 - fig. 2). **Armadi, pareti o solette in materiale metallico possono limitare il funzionamento del prodotto.**

Con il supporto della funzione "test" è possibile verificare preventivamente la posizione ottimale (di miglior ricezione del segnale) di installazione del termostato e del ricevitore.

IMPORTANTE: per le modalità di impianto e di funzionamento del sistema di termoregolazione senza fili e per una corretta installazione, consultare anche il manuale specifico del ricevitore.

2 - Esempi di applicazione (in impianti di riscaldamento)

A) Impianto 1 zona (fig. 3) - composto da:

n° 1 termostato senza fili

n° 1 ricevitore 1 zona a parete, che comanda la caldaia

B) Impianto 2 zone (fig. 4) - composto da:

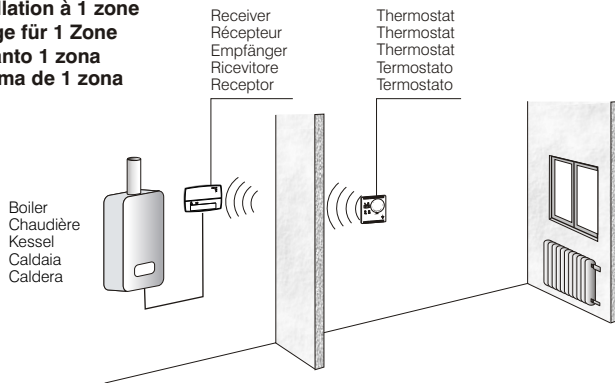
n° 1 termostato senza fili (zona notte)

n° 1 cronotermostato senza fili (zona giorno)

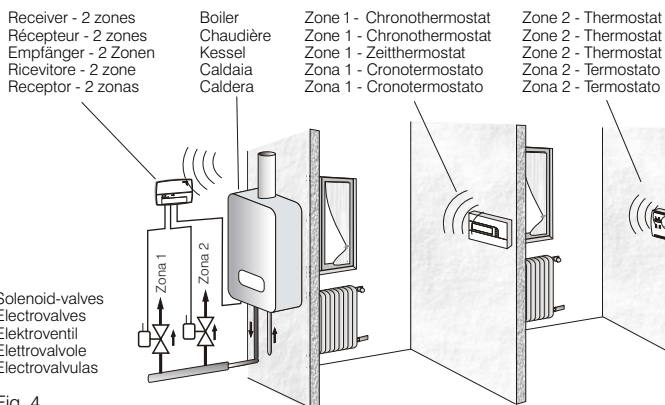
n° 1 ricevitore 2 zone da parete che comanda le 2 valvole di zona ed in concomitanza la pompa o la caldaia

In questa applicazione il cronotermostato può svolgere anche la funzione di master dell'impianto.

A) 1 zone system Installation à 1 zone Anlage für 1 Zone Impianto 1 zona Sistema de 1 zona



B) 2 zones system Installation à 2 zones Anlage für 2 Zonen Impianto a 2 zone Sistema de 2 zonas



N.B.: the radio frequency waves emitted by the wireless thermostat involve no health risks.

N.B.: les ondes à fréquence radio émises par le thermostat sans fil ne nuisent pas à la santé.

HINWEIS: die vom drahtlosen thermostat ausgesandten Funkwellen sind für Menschen nicht gesundheitsgefährdend.

N.B.: le onde a radiofrequenza emesse dal termostato senza fili non comportano rischi per la salute delle persone.

NOTA: las ondas de radiofrecuencia que emite el termostato no implican riesgos para la salud de las personas.

Dimensions - Dimensions Abmessungen - Dimensioni Dimensiones

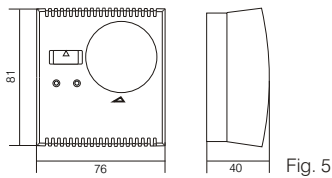


Fig. 5

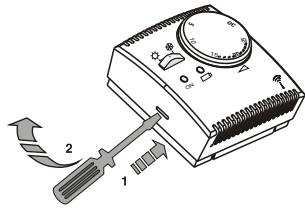


Fig. 6

Switch: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
Sélecteur: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
Umschalter: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
Selettore: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
Selector: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$



Switch: Summer * / Winter *
Sélecteur: Été * / Hiver *
Umschalter: Sommer * / Winter *
Selettore: Estate * / Inverno *
Selector: Verano * / Invierno *



LED - "Battery"
 LED - "Batterie"
 LED - "Batterie"
 LED - "Batteria"
 LED - "Bateria"

LED - "test" radio signal
 LED - "test" signal radio
 LED - "test" Funksignals
 LED - "test" segnale radio
 LED - "test" señal de radio

LED - "load status"
 LED - "état de la charge"
 LED - "Ladezustand"
 LED - "stato del carico"
 LED - "estado de la carga"

Tab for opening/locking the cover
 Dent d'ouverture/blocage calotte
 Haken zum Öffnen/Blockieren der Abdeckung
 Dentino per apertura/bloccaggio calotta
 Pestaña para abrir o bloquear la tapa

Battery compartment: attention to their polarity
 Logement des piles: attention à la polarité
 Batterieraum: Aufmerksamkeit zu Polarität
 Alloggiamento pile: attenzione alle polarità
 Alojamiento de las pilas: atención a la polaridad

Tabs for attaching the cover
 Dents de fixation de la calotte
 Haltezhähne zum Fixieren der Abdeckung
 Dentini per fissaggio calotta
 Pestañas para fijar la tapa

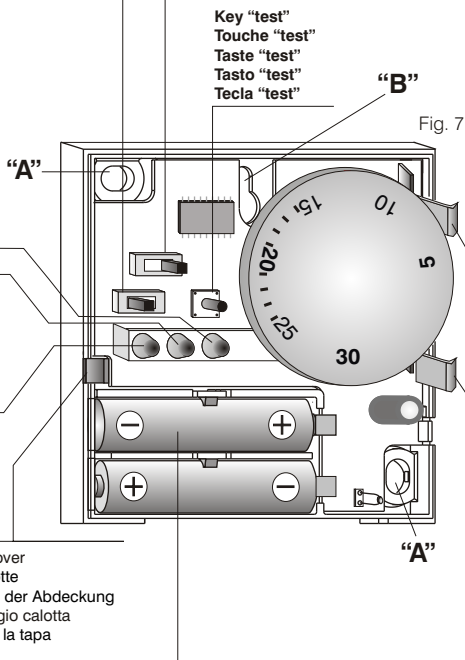


Fig. 7

Signals and controls - Signalisations et commandes - Meldungen und Befehle Segnalazioni e comandi - Señalizaciones y comandos

* - Winter, Hiver, Winter, Inverno, Invierno
 * - Summer, Été, Sommer, Estate, Verano

Switch: Summer * / Winter *
Sélecteur: Été * / Hiver *
Umschalter: Sommer * / Winter *
Selettore: Estate * / Inverno *
Selector: Verano * / Invierno *

Temperature setting knob
 Manette de réglage de la température
 Drehknopf für Temperatureinstellung
 Manopola impostazione temperatura
 Mando de regulación de la temperatura

LED "load status" = ON
 LED "état de la charge" = activée
 LED "Ladezustand" = aktiviert
 LED "stato del carico" = attivato
 LED "estado de la carga" = activada

LED "Battery" = battery low
 LED "Batterie" = batterie déchargée
 LED "Batterie" = batterie entladen
 LED "Batteria" = batteria scarica
 LED "Bateria" = batería descargada

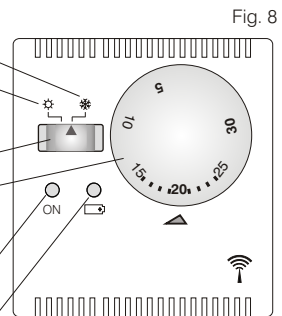


Fig. 8

Lighted signals - Indications lumineuses - Lichtsignale Segnalazioni luminose - Señales luminosas

LED	○	◐	◑	☀
Fixed off	1 briefly flash,	3 briefly flashes	1 prolonged impulse	
Eteint fixe	1 impulsion courte,	3 impulsions courtes	1 impulsion prolongée	
Keine Signal	1 kurz blinkt,	3 kurz blinkt	1 langes Aufleuchten	
Spento fisso	1 breve lampeggio,	3 brevi lampeggi	1 impulso prolungato	
Apagado fijo	1 destello breve	3 destellos breves	1 destello prolongado.	

3 - Installazione del termostato

- Asportare la calotta del termostato come indicato in fig. 6.
- Fissare la base del termostato alla parete utilizzando i fori **A-A** o il foro **B** (fig. 7).

3.1 - Inserimento o sostituzione delle batterie di alimentazione

Con la calotta del termostato asportata, inserire nelle apposite sedi (fig. 7) **due batterie alcaline da 1,5 V tipo AAA (LR03)**, prestando attenzione alle polarità.



AVVERTENZE:

- non cortocircuitare le batterie
- nel caso di smaltimento del termostato estrarre sempre le batterie
- non gettare le batterie esauste con gli altri rifiuti ma riportarle esclusivamente negli appositi contenitori

3.2 - Selezione del valore del differenziale ΔT

Il termostato lavora in modo differenziale, con valore di ΔT selezionabile:

$\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $\Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$. In fabbrica viene prefissato il valore $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Se si desidera modificare il valore del differenziale, agire sullo specifico selettore, come indicato in figura 7.

3.3 - Abbinamento del termostato ad un ricevitore (Autoapprendimento)

ATTENZIONE: per queste operazioni consultare attentamente il foglio istruzioni del ricevitore (capitolo "Abbinamento ad un trasmettitore").

1) Operazioni preliminari:

Installare ed alimentare il ricevitore.

2) Sul termostato

Premere il tasto "test" fino alla accensione del LED "test", quindi rilasciarlo (fig. 7).

Da questo momento il LED "test" presenterà un breve lampeggio ogni 3 secondi.

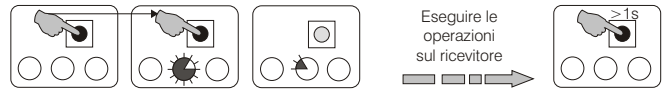
ATTENZIONE: la trasmissione del segnale di test resta attiva per massimo 3 minuti.

3) Sul ricevitore

Eeguire le operazioni di abbinamento indicate nel manuale istruzioni del ricevitore, al capitolo "Abbinamento ad un trasmettitore".

4) Sul termostato

Disattivare lo stato di abbinamento premendo il tasto "test" per almeno 1 secondo quindi rilasciarlo. Il termostato è abbinato al ricevitore.



Nota per l'installatore: per eventuale cambiamento di abbinamento alla zona e/o cancellazione dell'abbinamento, consultare il manuale istruzioni del ricevitore.

3.4 - Trasmissione di test per verifica della portata del segnale radio

ATTENZIONE: per queste operazioni consultare attentamente il foglio istruzioni del ricevitore (capitolo "Verifica della intensità del segnale radio ricevuto-VMETER").

Sul termostato

Mantenere premuto il tasto "test" fino alla comparsa di **3 brevi lampeggi** del LED "test", quindi rilasciarlo (fig. 7).

Da questo momento il LED "test" presenterà **3 brevi lampeggi ogni 3 secondi**

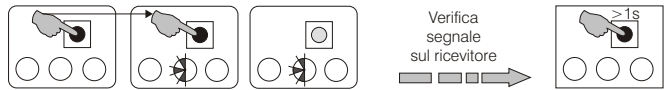
ATTENZIONE: la trasmissione del segnale di test resta attiva per massimo 3 minuti.

Sul ricevitore

Brevi segnali acustici, associati a indicazioni luminose, verranno emessi ad ogni ricezione di segnale radio, in funzione dell'intensità dello stesso (1 = BASSA, 2 = MEDIA, 3 = ALTA); vedi capitolo "Verifica della intensità del segnale radio ricevuto - VMETER" sul manuale del ricevitore.

Disattivazione del funzionamento "test"

Sul termostato: premere il tasto "test" per oltre 1 secondo quindi rilasciarlo. I 3 brevi lampeggi del LED cesseranno.



3.5 - Chiusura del termostato

Terminate le operazioni di installazione, verificare che il selettore Estate/Inverno ed il suo tasto a slitta posto sulla calotta (fig. 7 e fig. 8), siano nella stessa posizione (es.: a sinistra = Estate); quindi posizionare la calotta sul termostato e premere fino allo scatto del gancio di bloccaggio.

4 - Funzionamento

Funzionamento in impianti singoli o multizona senza "Master"

Il termostato trasmette tutte le informazioni, relative alla termoregolazione dell'ambiente controllato dal ricevitore, che provvede a comandare il carico (es.: Caldaia). La sicurezza di esercizio è garantita da una **DOPPIA TRASMISSIONE** delle informazioni al ricevitore.

Funzionamento in impianti multizona con "Master"

Per il funzionamento in impianti con Cronotermostato "Master", consultare i manuali del Cronotermostato e del ricevitore installato.

N.B.: lo stato di batteria scarica viene trasmesso al ricevitore per la gestione delle anomalie di funzionamento.

Al fine di aumentare la durata delle batterie si consiglia di impostare il valore di temperatura a 5 °C (Inverno) o 30 °C (Estate) quando non serve la termoregolazione.